

Crêperie
la Ferme
de Kergonan

Traditionnelle et Familiale
Incontournable en Bretagne

Galettes Pur Blé Noir
Crêpes de Froment,
Spécialités du Terroir
St-Jacques, Caramel beurre salé...

1 Kir Breton OFFERT* par personne !
*sur présentation de ce prospectus
Cabon d'alcool est dangereux pour la santé
à consommer avec modération

ICI,
Parc et terrasses
font le plaisir
des petits et des grands !
Trotinettes, vélos
et jeux à votre disposition.
À bientôt...

PLUNERET
À 2 KMS DE AURAY
02 97 29 18 80




Pains, Pâtisserie & Viennoiseries

HORAIRES
Lundi, Mercredi, Jeudi & Vendredi
de 7 h à 13 h et de 15 h à 19 h 30
le Samedi de 7 h 30 à 13 h et de 15 h à 19 h 30
le Dimanche de 7 h 30 à 13 h
Fermé le Mardi

Michel Bertic

Route de l'Océan - 56550 LOCOAL-MENDON
02 97 80 41 94




T R O P H É E R O Ñ S E D - M O R L O K O A L - M E N D O N

BRETAGNE

09 au 11
MAI
2014

FEST-NOZ
VRAS

CONCOURS
MUSIQUE
CHANT/DANSE

APÉRO-CONCERT

SOIRÉE FILAJ

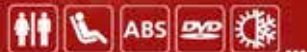
JEUX BRETONS
BOULES BRETONNES

PLUS D'INFOS
WWW.ROÑSEDMOR.ORG



Le Divenah

Autocars Grand Tourisme



Voyages France - étranger

Z.A. de Talhouët - 56330 Pluvigner

Tél. 02 97 24 70 72

Fax 02 97 24 71 16

www.ledivenah.com



Moulin de Cochelin
Cuisine de bistro • Événements familiaux • Groupes

♦ Réservation souhaitée
02 97 86 20 42
www.moulindecochelin.com

GPS
Lat. 47.7088803
Long. -3.0836857

12h00 • 15h00 • 19h00 • 22h00
Fermé dimanche soir et lundi HORS SAISON

K DON K'MILLO
place de l'église
56550 LOCOAL-MENDON
02 97 24 34 38
ouvert tous les jours midi et soir, fermé le mercredi



CRÊPERIE
laLocoaline
— LOCOAL-MENDON —
02 97 24 60 60
Place Georges Cadoudal-Idt LOCOAL



Bombarde & Orgue
Jean-Lé Meut / Philippe Sédille

**Nouvel album
Vol.3**

www.pascallamour.com
bnc@breizh.net



STAL

BREIZH MA BRO

11 RUE DU LAIT
AURAY

**PRODUITS
CULTURELS
BRETONS**



**GWENER 9 A VIZ MAE
VENDREDI 9 MAI**

**FILAJE BREZHONEG
Veillée**

Sal Emeraude / 20h30 / Road dieub - Don libre

Dait da selaou kontadennoù farsus ha spontus, sonennoù joaius hag ho lak da huñvreal a vo kinniget deoc'h. E-kerzh an noziad e klevoc'h kontadennoù Gilles Servat ha Jean-Paul Rieux, ar vreudeur Le Meut, Yhuel/Dage, sonerien ar bagad hag all, hag all...

Venez écouter les contes drôles ou terrifiants, les chants enjoués ou qui laissent rêveurs. Au cours de la soirée, vous entendrez : des sonneurs et des chanteurs du bagad, les contes de Gilles Servat et de Jean-Paul Rieux, les frères Le Meut, Yhuel/Dage et bien d'autres surprises encore...

Auto-École Hervé Le Glouet



- Cours cyclomoteur
- Formation B
- Formation conduite accompagnée

4 bis rue du Général Leclerc - ETEL

7, rue Kinvara - Locoal-Mendon

02 97 55 31 44

06 63 62 13 77

LE PERMIS
A UN EURO
PAR JOUR

LOCOAL
MENDON

TAXI

BELZ

CARRE FABIEN

02 97 55 39 24

06 13 64 04 20



Littoral Optique

Anne-Marie LE PALUD

8, place de la République

56400 AURAY

Tél. 02 97 50 72 35



ENTREPRISE DE MAÇONNERIE



Serge MALLET



06 08 58 86 36

Tous travaux de mini-pelle

Taille de Pierres - Clôtures

Rénovation - Terrasses

Branchement tout à l'égout

Travaux Accessibilité Handicapés

Route de Plouharnel - Ker Yvonne
56410 ERDEVEN

Tél : 02 97 55 62 41

ent.mallet@wanadoo.fr

SADORN 10 A VIZ MAE
SAMEDI 10 MAI

C'HOARIOÙ GWEZHARALL **Jeux bretons**

Sal Emeraude / 13h30 / Digoust - Gratuit

Dasseniñ a raio ivez ar c'hoarioù breizhek en-dro d'ar sal Emeraude ! Anavezout a rit kilhoù Brekilien, ar birinik, ar voull a-sav, ar c'haletezenn... ? Un dek c'hoari bennak evit plijadur ar re vras hag ar re vunud.

Les jeux bretons sonneront aussi autour de la salle Émeraude ! Connaissez-vous les quilles de Brocéliande, le birinik, le monte boule, la galette... ? Une dizaine de jeux traditionnels bretons qui ravira petits et grands.

KENSTRIVADEG BOULOÙ BREIZH **Concours de boules bretonnes**

Sal Emeraude / 13h30 / 8€ Skipailh/Équipe

Kenstrivadeg bouloù Breizh e skipailhoù pevar den.
 Concours de boules bretonnes en quadrettes.



M & Mme JEGO 2, route de l'Océan
02 97 56 22 91 56550 Local Mendon

KENSTRIVADEGOÙ / Concours

Sal Emeraude / Teltenn vras - Grand chapiteau / 14h / Digoust - Gratuit

KAN BRO GWENED

CONCOURS DE CHANT VANNETAIS

Kenstrivadeg kan Bro Gwened. Digor d'ar vugale, d'ar re vras, o-unan pe a-stroll / Concours de chant vannetais, ouvert aux enfants, aux adultes, seul ou en groupe.

DAOUADOÙ, TRIAD HA STROLLAD FRANCK **DUOS, TRIOS ET GROUPES LIBRES**

Evit ar genstrivadeg-mañ ne vo gwelet nag ar vombard, nag ar biniou bras, nag an hini bihan. Gwiskañ tonioù ar vro get sonioù nevez, aze e vo an dalc'h. Ha setu leun ho tivskouarn get muzik souezhus ha birvidik ! Kaset e vo ar genstriverien wellañ da C'hourin evit gourfenn Kampionad an daouadoù, a-benn miz Gwenholon 2014.

Vous ne verrez ni couple braz, ni couple koz dans ce concours qui offre d'entendre le répertoire breton sous de nouvelles sonorités. De la musique originale et inventive plein les oreilles ! Concours duo qualification pour Gourin 2014.

ENSKRIVADUR RET A-RAOK AR / INSCRIPTION OBLIGATOIRE
AVANT LE 01/05 SUR WWW.RONSSED-MOR.ORG



Electricité générale
 neuf et rénovation
 chauffage électrique
 isolation/ventilation
 interphone/maintenance

Bertrand Quillay
 Sainte-Marguerite
 56 550 Local-Mendon
 N° SIRET : 403 298 318 00011 - Code APE : 453 A

Tél/Fax : 02 97 24 58 92



BELZ IMMOBILIER

AGENCES RÉUNIES

TRANSACTIONS
GÉRANCE
LOCATIONS DE VACANCES

2 rue de Kerdonnerch 56550 BELZ
02 97 55 22 36
belzimmobilier@orange.fr
F.N.A.I.M

www.belzimmobilier.com

ANDANTE



REACTOR

Contact sales@andantedrums.co.uk 97
Bannfield Road
Ballyroney - Banbridge - Co. Down
Northern Ireland BT32 5JQ
T: +44 (0) 28 406 30932
F: +44 (0) 28 406 31303

SADORN 10 A VIZ MAE
SAMEDI 10 MAI

DIGOR-KALON SONET **Apéro-concerts**

Sal Emeraude / Teltenn vras - Grand chapiteau
17h30 à 21h / Digoust - Gratuit

 **Boued war ar lec'h (Fritoù, kig rostet)**
Restauration sur place (frites, grillades)

Bagadig et Bagadigan **Roñsed-Mor**



E paouez pignat er pevarvet rummad emañ deskidi bagadig Roñsed-Mor ha neoazh eo aet an eil plas gete e koñkour an nevez-amzer ! Saludomp ivez deskidi sonerion ar bagadigan ; i a zo dazont ar bagadig ! Gourc'hemmennoù d'an daou strollad-mañ a roio lañs d'an digor-kalon sonet.

À peine se sont-ils hissés en quatrième catégorie que les élèves du bagadig Roñsed-Mor ont déjà remporté la seconde place au concours de printemps ! Saluons également les apprentis sonneurs du bagadigan qui assurent la relève. Bravo à ces deux formations de jeunes hippocampes qui inaugureront l'apéro-concert.



Samuel Le Hénanff **Quintet**

Gizioù a bep seurt a vez klevet gant sonerezh ar strollad-mañ : ag ar broioù latin d'ar flamenco, blaz ar jazz pe liv ar blues gantañ a-wezhioù, mod "World Music" atav. Ar bare n'he deus ket he far a-fed kempenn muzik get begun ha mennozhioù fresk. Fromet e voc'h, a-dra-sur !

La musique de cette nouvelle formule présente une mosaïque d'influences allant des musiques latines au Flamenco avec parfois une teinte de Jazz ou une pincée de Blues ... Tendance « World Music ». Les arrangements originaux apportent une fraîcheur nouvelle et une énergie. L'émotion est au rendez-vous !

Samuel Le Hénanff (accordéon diatonique et chant)
Jonathan Dour (violon) / **Tangi Le Hénanff** (guitare cordes nylon)
Damien Rivier (percussions) / **Hugues Lassere** (contrebasse)

DIGOR-KALON SONET Apéro-concerts



L'usine à Canards

L'Usine à Canards a zo : daouzek daoudroadeg palmet, ur meskaj soutil a sonerion Breizh (Trompettes du Mozambique, Mécapones, Da Orchestra, Doucha, FFKK, Karma), sonerion é tonet a strolladoù liesseurt (Grand Macabout, Orchestre de Jazz de Bretagne) hag erlec'hierion e meur a strollad (Ampouailh, Alambic Electric, Granit 56, Tatoum). Soutenet get an taboulin bras hag an taboulinoù, ar skipailh kouevrennoù-mañ a gas ur lusk bominañ, awenet get Mardi Gras Brass Band, Rebirth BB, Hot 8, MJ ha kement a zo... Deomp dezhi 'ta!

L'Usine à Canards c'est : une douzaine de bipèdes palmés, subtil mélange de musiciens de groupes régionaux (Trompettes du Mozambique, Mécapones, Da Orchestra, Doucha, FFKK, Karma) de musiciens de formations diverses (Grand Macabout, Orchestre de Jazz de Bretagne) et de musiciens-remplaçants dans plusieurs formations (Ampouailh, Alambic Electric, Granit 56, Tatoum). Cette équipe de cuivres, appuyée d'une rythmique grosse caisse/caisse claire, canarde des rythmes enfiévrés s'inspirant de Mardi Gras Brass Band, Rebirth BB, Hot 8, MJ, et plein d'autres... Non d'un coin, rentrons dans la danse !

Les canards : Pat trompettes, Rv, Balou, Loic, Romjé, Dada, Yun Fung Lee, Tybok, Panda de Cuba, Nico la loutre, Vince, Etienne Etienne, Gilles de Wen, Jé...



14, rue Denis Papin
ZA de Kerfontaine
56400 AURAY
Tél : 02 97 24 20 73
Fax : 02 97 24 38 59
Site : www.sietar-vti.eu
Mail : contact@sietar-vti.eu



Installation thermique
Utilités d'usine
Montage des procédés

Tuyauterie industrielle
Chaudronnerie industrielle



SADORN 10 A VIZ MAE
SAMEDI 10 MAI

FEST-NOZ VRAS

Sal Emeraude / 21h / 7€

Hamon/Martin Quintet



Kevin ur vouezh dibar mesket gant ampartiz e vuzisianed, ur meskad teknik, gouiziegezh ha kizidigezh eo Hamon/Martin Quintet. Levezon liesseurt ar c'hempennadurioù, startijenn ha doujañs an dañs hag an dañserien. Ur strollad a verk ar fest-noz er vodernelezh abaoe dek vloaz.

La magie d'une voix unique mêlée à l'irrésistible qualité de ses musiciens, Hamon/Martin Quintet est un mélange d'érudition, de sensibilité et de technicité irréprochable. Enthousiasme et dynamisme s'allient à des arrangements novateurs aux multiples influences, dans un respect constant de la danse et des danseurs. Appartenant depuis plus de dix ans à la scène bretonne, ce groupe est aujourd'hui incontournable, inscrivant résolument le fest-noz dans la modernité.

Mathieu Hamon (chant) / **Janick Martin** (accordéon diatonique) /
Ronan Pellen (cistre) / **Erwan Volant** (basse) /
Erwan Hamon (bombarde et flûte traversière)



Dour/Le Pottier Quartet

Ar-lec'h un nebeud blezadoù ar pevar muzisian war al leurenn, er festoù-noz hag er festivalioù. Hag entanet-kaer eo an dañserion gete dija ! Feal e chomont doc'h mod ar sonerion violoñs a-c'hiz-kozh bepred. Mes goude bout beajet dre ar bed, ha kavet tud e-leizh war o hent, e ouïont roññ d'o zonioù diouzh son ar Reter, pe kempennadurioù klasel, pe c'hoazh ritmoù ar meuriadoù kozh.

Après plusieurs années de festoù-noz, festivals et concerts, ce jeune quartet a déjà conquis nombre de danseurs. Inspirées des violoneux traditionnels de Bretagne et d'ailleurs, des sonorités du Moyen-Orient, des harmonies classiques, des riffs de rock, et de transe tribale, leurs compositions sont l'aboutissement de nombreux voyages et rencontres.

Jonathan Dour (violon) / **Floriane Le Pottier** (violon) /
Mathilde Chevrel (violoncelle) / **Antonin Volson** (percussions)



FEST-NOZ VRAS

Amañ



Ar Strollad Amañ a zeu da heul "Follenn", ur sapre bandennad sonerion hag en doa lakaet da zañsal kement a dud e Breizh a-bezh. A c'houde 2011 e vez klevet gante tonioù nevez hag ho lako da gorollañ hep ehan.

Le groupe Amañ ("ici" en breton) est la continuité de la formation "Follenn" qui, durant plus de 25 années, incarne l'une des grandes formations de musique à danser de Bretagne. Depuis 2011, Amañ aborde un nouveau répertoire sans déroger au plaisir de jouer et faire danser.

Yannick Le Sausse (violon, bombarde, chant) / **Jean-Marc Lesieur** (cistre, clarinette, chant) / **Jean-Philippe Mauras** (flûtes traversières, piston, chant) / **Christophe Rio** (guitares)





Paul Le Boulair

PEINTURE & DÉCORATION

REVÊTEMENTS DE SOLS - RAVALEMENT

Rosmarian

56550 LOCOAL-MENDON

Tél.: 02 97 24 56 64

Fax : 02 97 24 53 98



Couple Sérot/Janvier

Ha tro ho peus bet da glevet an duad Mathieu Sérot (bombarde) ha Philippe Janvier (binioù) ? Graet e vez lamponed ar sonerezh breizhek anezho. Echu gant skeudenn an daou soner azezet, troubadoured eo an daou-se ! Un drugar evit treid an dañserien hag un dudi evit an arvesterien dre al liamm dibar krouet e-kourz o sonadegoù.

Avez-vous déjà entendu le duo formé de Mathieu Sérot (bombarde) et Philippe Janvier (binioù) ? On les appelle les trublions de la musique bretonne. Terminée l'image du couple assis sur scène qui fait danser la tamm kreiz. Janvier et Sérot, ce sont deux sonneurs troubadours. Le couple Sérot/Janvier, est un délice pour les pieds des danseurs et une attraction pour le public avec qui ils ont su créer au fil de leurs prestations une relation privilégiée.

Bagad Elven

Les voisins morbihannais du bagad d'Elven viendront nous entraîner dans la danse !



SUL 11 A VIZ MAE
DIMANCHE 11 MAI

KENSTRIVADEGOÙ **Concours**

Sal Emeraude / Journée gratuite

Da vintin / Matin • 10h

Kenstrivadeg taboulinerien o-unan, dibab evit kampionad Breizh 2014 e Pondi • **Concours soliste batterie**, qualificatif pour le Championnat de Bretagne de batteurs solistes 2014 à Pontivy.

Kenstrivadeg sonerien bras ha kozh (ton bale / ton a-boz) - evit bro Gwened. Dibab evit Kampionad Breizh 2014 ar sonerien e Gourin • **Concours de couple kozh et bras** (marche/mélodie) en terroir vannetais, qualificatif pour le Championnat de Bretagne des sonneurs 2014 à Gourin. **au bourg**

Kenstrivadegoù-all evit sonerien bras ha kozh (amproeuenn ton bale/ton a-boz) • **Trois autres concours pour couples bras et kozh** (épreuve de marche et/ou mélodie) !

- Konkour Polig Monjarret evit ar re yaouank / Concours jeunes Polig Monjarret, non-confirmés
- Konkour familh / Couple famille
- Konkour kentañ / Premier pas en couple (s'adresse aux couples débutants de plus de -15 ans et de moins de 2 ans de pratique).

"Trophée Hardie-Celtic Sound"

Konkour sonerien yaouank binioù bras o-unan (Tonioù breizhek ha/pe Bro Skos, ton a-boz breizhek) • **Concours jeune soliste cornemuse** (breton et/ou écossais, mélodie bretonne).

Règlement concours, renseignements et inscription
uniquement sur www.ronsedmor.org



D'enderv / Après-midi • 14h

Kenstrivadeg dañsoù Bro-Gwened • Concours danses vannetaises adultes et moins de 16 ans, confédération War'l leur.

Sonerion daou-ha-daou kozh ha bras (dañs) • Couples kozh et bras (danse) confirmés, jeunes non confirmés, couple famille et premier pas en couple.

Pipe-bands

Strolladoù taboulinoù • Ensembles batteries A et B

Strolladoù bombardoù/toumperezh • Ensembles bombardes / percussions A et B

BOUED WAR AR LECH :

Predoù da greistez, fritoù, kig rostet, galetez-slizig ha kizhier-dall

RESTAURATION SUR PLACE :

Repas le midi, frites, grillades, galette saucisses et sandwiches

* Kement kenstrivour ha n'en devo ket lakaet e anv en a-raok, ne vo ket laosket anezhoñ da gemer perzh er c'hoñkour • Tout concurrent non inscrit avant le 1^{er} mai se verra refuser sa participation.



 **CONSERVÉRIE
la belle-iloise**

— Un savoir-faire préservé depuis 1932 —

Découvrez notre usine à Quiberon ...

Un savoir-faire unique transmis de générations en générations.



**VISITE ET DÉGUSTATION
GRATUITES**



**ESPACE VISITE ET
VENTE DIRECTE :**

Zone d'activités Plein Ouest
56170 QUIBERON - 02 97 50 08 77

  Groupes nous consulter : 02 97 50 59 08

www.labelleiloise.fr

PARTENAIRES



COMMUNE de
LOCOAL-MENDON



**Crédit Mutuel
de Bretagne**
LA banque à qui parler



L'abus d'alcool est dangereux pour la santé, à consommer avec modération



Le Télégramme



MASCARADESIGN.COM

LIONEL LE GUEN

GRAPHISTE

CRÉATION / DÉCLINAISON / MISE EN PAGE
PRINT / WEB / SIGNALÉTIQUE...

8 Cours de Chazelles / Lorient

06 79 67 90 27 / lionel@mascaradesign.com